

Ministry of
Culture**ARCHITECTURAL
CONSERVATION
NOTES****NOTES SUR
LA CONSERVATION
DE L'ARCHITECTURE**

<http://www.culture.gov.on.ca/english/culdiv/heritage/conote1.htm>

Nota n.º 1

Oito Princípios de Orientação sobre a Conservação de Edificações Históricas

Os seguintes princípios de orientação são declarações governamentais sobre a conservação das edificações históricas e baseiam-se nas cartas internacionais que foram estabelecidas durante o século passado. Estes princípios proporcionam uma base para a tomada de decisões respeitantes à boa prática na arquitectura de conservação, como em todo o mundo. Estes princípios explicam o "porquê" de todas as actividades de conservação e aplicam-se a todas as edificações do património e às suas envolventes.

1. RESPEITO PELAS EVIDÊNCIAS DOCUMENTADAS :

Não se deve basear o restauro em conjecturas.

O trabalho de conservação deve ser baseado em documentação histórica, tal como fotografias históricas, desenhos ou evidências físicas.

2. RESPEITO PELA LOCALIZAÇÃO ORIGINAL :

Os edifícios não devem ser movidos, a menos que não haja outro meio para os salvar.

A localização é uma componente integrante de um edifício. A mudança de localização diminui consideravelmente o seu valor patrimonial.

3. RESPEITO PELO MATERIAL HISTÓRICO:

Reparação / conservação – são preferíveis à substituição dos materiais de construção, excepto onde absolutamente necessária.

Uma intervenção mínima mantém o conteúdo histórico do recurso.

4. RESPEITO PELA FÁBRICA ORIGINAL : **Reparar com materiais idênticos.**

Reparar para reverter o recurso à sua condição anterior, sem lhe alterar a sua integridade.

5. RESPEITO PELA HISTÓRIA DOS EDIFÍCIOS : **Não restaurar de acordo com um período, à custa de outro período.**

Não destruir as adições tardias de uma casa, para a repor em conformidade apenas com um só período.

6. REVERSIBILIDADE : **As alterações devem estar aptas a serem revertidas às condições originais. Isto conserva as concepções e as técnicas construtivas originais.**

Por exemplo, quando um novo vão de porta é aberto numa parede de pedra, as pedras originais devem ser numeradas e armazenadas, permitindo um restauro posterior.

7. LEGIBILIDADE : **O trabalho novo deve ser distinguível do antigo.**

As edificações devem ser reconhecidas como produtos do seu tempo, e as novas adições não devem confundir a distinção entre o novo e o velho.

8. MANUTENÇÃO : **Com cuidados contínuos, não será necessário um restauro no futuro.**

Com uma manutenção corrente, podem ser evitados os grandes trabalhos de conservação e os seus elevados custos.

Para mais informações, por favor, ligar para a *Heritage Properties Unit* pelo número (416) 314-7137 (do Canadá).

Esta publicação não está pendente de direitos de Autor e pode ser reproduzida sem penalidades. Agradece-se a aplicação dos normais procedimentos de crédito de autoria ,e relativamente ao Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.



This site is maintained by the Government of Ontario, Canada.

[Advertência sobre Links Externos](#)

Informações sobre Direitos de Autor : [© Queen's Printer for Ontario, 2002](#)
última actualização : 2 de Agosto de 2002

Tradução por
António de Borja Araújo, eng.º civil I.S.T.
4 de Junho de 2003